EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

ESIALGNE
2006/0232(AVC)

12.1.2007

****

SOOVITUSE PROJEKT

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kirjavahetus, millega kinnitatakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu 26. oktoobri 2004. aasta protokolli, mis käsitleb Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemist nende ühinemise tõttu Euroopa Liiduga, maltakeelne versioon (KOM(2006)0704 - C6-0000/2007 - 2006/0232(AVC))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Jean-Marie Cavada

PR_AVC_art83

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus *antud häälte enamus*
**I	koostöömenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
**II	koostöömenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***	nõusolekumenetlus *parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
***I	kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
***II	kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***III	kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

SISUKORD

Lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5

SELETUSKIRI 6

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kirjavahetus, millega kinnitatakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu 26. oktoobri 2004. aasta protokolli, mis käsitleb Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemist nende ühinemise tõttu Euroopa Liiduga, maltakeelne versioon
(KOM(2006)0704 - C6-0000/2007 - 2006/0232(AVC))

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0704)[1];

– võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise lepingu 26. oktoobri 2004. aasta protokolli;

– võttes arvesse nõukogu taotlust nõusoleku saamiseks, mille nõukogu esitas vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 teisele lõigule koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lausega ja artikliga 310 (C6-0000/2007);

– võttes arvesse kodukorra artiklit 75 ja artikli 83 lõiget 7;

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni soovitust (A6-0000/2007),

1. annab nõusoleku lepingu sõlmimisele;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni valitsustele ja parlamentidele.

[1] ELTs seni avaldamata.

SELETUSKIRI

Kirjavahetus, millega kinnitatakse 26. oktoobri 2004. aasta protokolli maltakeelne versioon[1]

Alates Šveitsi keeldumisest ühineda Euroopa Majanduspiirkonnaga 1992. aastal on peetud läbirääkimisi kahepoolsete lepingute (nn kahepoolsed lepingud I) üle, et viia miinimumini Šveitsi keeldumisest tulenevad negatiivsed tagajärjed. Nimetatud lepingud, mis jõustusid 1. juunil 2002, katavad selliseid valdkondi nagu isikute vaba liikumine, maismaatransport, õhutransport, põllumajandus, teadusuuringud, tehnilised kaubandustõkked ja riigihanked.

Kümne uue liikmesriigi ühinemine Euroopa Liiduga 1. mail 2004 ei toonud kaasa nimetatud lepingute, eriti kõnealuse, isikute vaba liikumist käsitleva lepingu automaatset laienemist kümnele uuele liikmesriigile. Et võimaldada viimaste liitumist nimetatud lepinguga, peavad uued liikmesriigid vastavalt ühinemisakti[2] artikli 6 lõikele 2 sõlmima Šveitsiga eraldi laienemisprotokolli. Nõukogu 27. veebruari 2006. aasta otsusega 2006/245/EÜ[3] kiidetakse selle laienemisprotokolli sõlmimine heaks.

Laienemisprotokoll on Euroopa Ühenduse ja kõikide selle liikmesriikide rahvusvaheline segaleping, mis peab seega olema kättesaadav kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes[4], sealhulgas malta keeles.

Kuna laienemisprotokolli maltakeelne versioon ei olnud allakirjutamise kuupäeval, 26. oktoobril 2004, kättesaadav, võimaldas läbirääkijatevaheline kokkulepe lepinguosalistel allkirjastada protokolli tingimusel, et maltakeelne versioon kinnitatakse laienemisprotokolli artikli 9 lõikes 2 sätestatud kirjavahetuse teel. Laienemisprotokoll jõustus 1. aprillil 2006 kõikides ametlikes keeltes, välja arvatud malta keeles. Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kirjavahetuse teel sõlmitud lepingu eesmärk on kinnitada 26. oktoobri 2004. aasta protokolli maltakeelne versioon. Laienemisprotokoll sõlmiti EÜ asutamislepingu artiklite 310 ja 300 alusel, milles nähakse ette Euroopa Parlamendi nõusolek, ning järelikult peab nimetatud protokolli muutev kirjavahetus[5] vastama samale menetlusele.

Komisjoni ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kirjavahetus, on seega puhtalt administratiivne. Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon soovitab parlamendil anda oma nõusolek.

---

[1] Protokoll ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu juurde seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemisega nende ühinemise tõttu Euroopa Liiduga, ELT L 89, 28.3.2006, lk 30.

[2] ELT L 236, 23.9.2003, lk 33.

[3] ELT L 89, 28.3.2006, lk 28.

[4] 15. aprilli 1958. aasta määrus nr 1/1958, EÜT 17, 6.10.1958, lk 385/58. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

[5] Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kirjavahetus, millega kinnitatakse 26. oktoobri 2004. aasta protokolli maltakeelne versioon.